ŠKODA

Radio Blues
Manual de instrucciones

Estructura de este manual de instrucciones (aclaraciones)

El presente manual está sistemáticamente estructurado con el fin de facilitarle la localización y lectura de las informaciones requeridas.

Al principio de este manual de instrucciones verá un **índice de contenidos**, donde se enumeran todos los temas descritos.

Indicación de la dirección
Todas las indicaciones de dirección como "a la izquierda", "a la derecha", "hacia adelante", "hacia atrás" se refieren a la dirección de marcha del vehículo.

Explicación de símbolos

- ■ Señala el final de un apartado.
- ▶ Indica la continuación de un apartado en la siguiente página.
- ® Indica la marca registrada.

Indicaciones

ATENCIÓN

Las indicaciones más importantes están señaladas con el encabezamiento **ATENCIÓN**. Estas indicaciones de **ATENCIÓN** hacen referencia a un **peligro grave de accidente y lesión**.

CUIDADO

Una indicación de **Precaución** le advierte sobre posibles daños en su vehículo (p. ej. daños del cambio) o le indica peligros de accidente en general.

Aviso

Una **Indicación** normal hace referencia a información importante relacionada con el funcionamiento de su vehículo.

Índice

Indicaciones generales

Indicaciones de importancia 2
Seguro antirrobo 2
Descripción del equipo y manejo 3
Configuración del equipo 4

Radio

Manejo 6

Reproductor de CD

Manejo 8

Fuentes externas

Manejo 11

Indicaciones generales

Indicaciones de importancia

Información preliminar

Lea este manual de instrucciones de la radio Blues (en adelante, llamada solamente equipo) con atención, puesto que un procedimiento en consonancia con estas instrucciones es la condición previa para un uso correcto del equipo.

En este manual de instrucciones se mencionan **todo tipo de variantes de equipamiento del vehículo**, sin describirlas como extras, variantes de modelo o dependientes del mercado.

Así que su vehículo seguramente **no dispondrá de todos los componentes de equipamiento** que se describen en este manual de instrucciones.

El equipamiento de su vehículo hace referencia a su contrato de compraventa del vehículo. Puede obtener más información en el concesionario ŠKODA [1]en el que comprara el vehículo.

Tenga en cuenta que estas instrucciones solo deben considerarse como un suplemento de la información expuesta en el manual de instrucciones de su vehículo. Por esto, estas instrucciones solo pueden utilizarse en combinación con el propio manual de instrucciones del vehículo. En el manual de instrucciones de su vehículo puede obtenerse una descripción detallada de algunas de las funciones expuestas en estas instrucciones.

En caso de dudas relativas a su equipo, acuda a su concesionario ŠKODA.

Las **ilustraciones** pueden divergir en detalles sin importancia de las correspondientes a su equipo; éstas deben considerarse sólo como información general.

Manejo del equipo

El equipo se deberá utilizar sólo cuando el tráfico lo permita.

ATENCIÓN

- ¡Dedique su atención preferentemente a la conducción! Como conductor, usted se hace plenamente responsable del manejo del vehículo.
- Utilice el equipo solo de modo que mantenga totalmente el control del vehículo en cada situación del tráfico. ¡Hay peligro de accidente!
- Ajuste el volumen de forma que siempre se puedan percibir las señales acústicas del exterior, como por ejemplo las sirenas de vehículos con prioridad, como los de la policía, ambulancias o bomberos.
- ¡Un volumen excesivo podría causar lesiones en los oídos!

Cuidado de la pantalla

CUIDADO

- No utilice disolventes como gasolina o trementina, ya que podrían resultar agresivos para la superficie de la pantalla.
- Trate la pantalla con cuidado, ya que la huella digital o el contacto con objetos puntiagudos puede producir abolladuras y arañazos.

Aviso

Se pueden limpiar las huellas digitales de la pantalla con un trapo blando y, si es necesario, con alcohol.

Seguro antirrobo

Codificación antirrobo

Su equipo dispone de una codificación de confort. Con la puesta en servicio inicial se memoriza el código de seguridad no sólo en el equipo, sino también en el vehículo.

Después de haber desembornado y embornado la batería deberá conectar primero el encendido con la llave y después la radio.

[1] Explicación de conceptos » *Manual de instrucciones*, capítulo *Prólogo*.

Si desea instalar el equipo en otro vehículo, se debe introducir el código de seguridad. En ese caso, se debe acudir a un taller especializado.

Como el equipo sólo funciona después de introducir el código de seguridad, es casi imposible que se pueda utilizar después de un robo, lo cual supone una contribución a la seguridad antirrobo.

Aviso

El código está memorizado en el cuadro de instrumentos. Así se descodifica automáticamente (codificación de confort). Por eso no se requiere normalmente la introducción manual del código.

Introducir código

› Conecte el equipo una vez conectado el encendido. Se reproducirá **SAFE** y a continuación **1000**.
› Introduzca el código de seguridad por medio de las teclas de función 1 - 4 8.
› Confirme el código de seguridad pulsando durante un lapso prolongado la tecla de función 6 8.

Si durante la introducción del código se confirma un código erróneo, el proceso se podrá repetir una vez más.

Si la segunda introducción del código también fuese errónea, se bloqueará el equipo por aprox. una hora. La introducción del código de seguridad podrá repetirse a la hora, siempre que el equipo y el encendido hayan estado conectados.

El ciclo de dos intentos, una hora de bloqueo, seguirá en vigor.

Descripción del equipo y manejo

Descripción del equipo

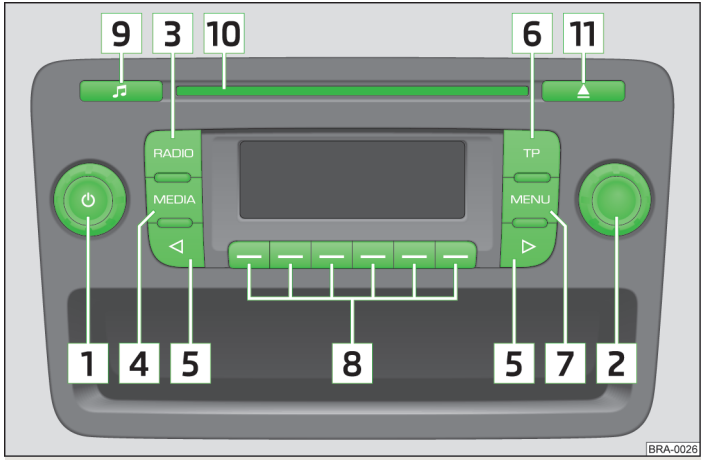

Fig. 1 **Vista del equipo**

1 ⏻ - **Botón de ajuste**
› para activar y desactivar el equipo (al pulsar)
› para regular el volumen (girar)
2 **Botón de menú**
› para activar la función Scan
› para los ajustes en los distintos modos de funcionamiento
3 Tecla RADIO para activar el modo de radio
4 Tecla MEDIA para activar la reproducción de las fuentes de audio
5 Teclas ◁ ▷
› búsqueda manual de emisoras, selección de títulos en modo CD (pulsar brevemente)
› búsqueda manual de emisoras, avance y retroceso rápidos en modo CD (pulsar durante un lapso prolongado)

6 Tecla TP para la activación de la sintonización de boletines de tráfico
7 Tecla MENU para abrir un menú para ajustar los parámetros del equipo o del reproductor de CD
8 Teclas funcionales
› Guardar y seleccionar emisora de radio
› Introducir código
› Abrir el menú Setup
9 Tecla para ajuste de sonido
10 Cajetínde CD
11 Tecla de expulsión de CD

Conectar/desconectar el equipo

› Presionando el botón de ajuste 1 se conecta o desconecta el equipo.

Si con el equipo conectado se saca la llave de encendido, el equipo se desconecta automáticamente. Se puede volver a conectar el equipo pulsando el botón de ajuste 1. Con el encendido desconectado, el equipo se desconecta automáticamente (protección contra descarga de la batería del vehículo) después de aprox. una hora.

Si se ha apagado el equipo retirando la llave de encendido, entonces volverá a conectarse después de conectar de nuevo el encendido.

Configuración del equipo

Ajustar el sonido

› Pulsando de nuevo la tecla puede elegir el parámetro deseado.
› Girando el botón de menú 2, ajuste el valor deseado.

Se puede elegir entre los siguientes parámetros:

› **TRE** - ajuste de agudos;
› **BAS** - ajuste de graves;
› **BAL** - ajuste de la relación del volumen sonoro entre el lado izquierdo y derecho;
› **FAD** - ajuste de la relación del volumen sonoro entre delante y detrás.

Ajustar funciones especiales

› Pulse la tecla MENU y luego la tecla de función **SET** para activar el menú de setup.
› Elija las distintas funciones de menú pulsando las teclas de función.
› Pulsando la tecla ◁ o ▷, puede ajustar el valor deseado.

SKM
Búsqueda automática de emisoras.

› **ALL** - parará la búsqueda de emisoras en todas las emisoras disponibles;
› **PRESET** - detiene la búsqueda de emisoras solamente en las emisoras guardadas.

VOL
Su equipo memoriza el volumen sonoro actual en el momento de desconexión. Si este valor es superior, se reducirá el volumen sonoro al valor del parámetro **ON VOLUME** al volver a conectar el equipo.

GAL
Su equipo adapta automáticamente el volumen a la velocidad de marcha. Cuanto mayor sea el número, tanto más rápido se modifica el volumen.

DIS
Ajuste de la iluminación de la pantalla.

PHONE
Si su vehículo dispone de un sistema de manos libres, entonces se puede activar/desactivar la reproducción en mono de llamadas telefónicas a través de los altavoces del vehículo.

PDC AT
Si su vehículo dispone de "aparcamiento asistido", el volumen sonoro se reducirá automáticamente al valor determinado siempre que se active el "aparcamiento asistido".

› **0** - sin límite de volumen;
› **1** - límite de volumen en el nivel medio;
› **2** - límite de volumen en el nivel bajo;
› **3** - silenciamiento (Mute).

AUX
Ajuste de la sensibilidad de entrada **AUX VOL LEVEL**:

› **AUX VOL LEV 1** - nivel alto, se utiliza en especial para portátiles;
› **AUX VOL LEV 2** - nivel medio, se utiliza para cassettes o reproductores de CD;
› **AUX VOL LEV 3** - nivel bajo, se utiliza para reproductores MP3;

Aviso

Cada modificación del ajuste es memorizada al cambiar a otro punto del menú.

Radio

Manejo

Cambiar gama de frecuencia

Su equipo permite la recepción de radio en las gamas de frecuencias analógicas FM y AM.

› Para cambiar la gama de frecuencia, pulse brevemente la tecla RADIO y, a continuación, la tecla de función **FM1**, **FM2**, **AM1** o **AM2**.

o

› Pulse brevemente la tecla RADIO.

Para estos grupos de frecuencias, hay 6 espacios de memoria disponibles.

Buscar y guardar emisora de radio

Búsqueda manual

› Girando el botón de menú 2, ajuste la frecuencia de la emisora de radio deseada.

Búsqueda automática de emisoras

› Pulsando brevemente la tecla ◁ o ▷, el equipo busca la emisora de radio más próxima en la onda seleccionada.

Función SCAN

› Pulsando el botón de menú 2 o pulsando la tecla MENU y pulsando a continuación la tecla de función **SCN** 8, se reproducen brevemente las emisoras de radio de la onda actual (durante 10 segundos).

› Pulsando de nuevo el botón de menú 2, se finaliza esta función y se vuelve a sintonizar la emisora actual.

Función AS

› Pulse la tecla MENU y, a continuación, la tecla de función **AS** 8. Se inicia una búsqueda automática de emisoras, en la que se memorizan las 6 emisoras con la señal más potente en el nivel de memoria FM1, o bien AM1.

Memorizar una emisora

› Tras seleccionar la emisora de radio, mantenga la tecla de función 8, en la que se quiera memorizar la emisora, presionada hasta que se conmute a sintonía silenciosa y suene una corta señal acústica.

Función RDS

Algunas emisoras de radio emiten adicionalmente información textual, denominada como radiotexto.

Aviso

- No todas las emisoras de radio disponen de información textual.
- Según la calidad de la señal recibida, el equipo puede necesitar algún tiempo para poder reproducir correctamente todos los caracteres.

Función Boletines de tráfico

Activar/desactivar

› Pulse la tecla basculante TP.

El boletín de tráfico se desactiva pulsando de nuevo la tecla basculante TP. El símbolo visualizado **TP** se apaga.

Activar y desactivar los boletines de tráfico

Por medio del símbolo **TP** en la pantalla del equipo, se visualiza el carácter operativo de la monitorización de boletines de tráfico.

Durante la reproducción en el menú **Medios**, en segundo plano siempre se recibe la última emisora de radio seleccionada que soporta boletines de tráfico. Si no se ha ajustado ninguna emisora con boletines de tráfico, en segundo plano se sintoniza automáticamente la emisora de boletines de tráfico más adecuada. Mientras se busca una emisora adecuada, en la pantalla se muestra **TP SEEK**.

Si la emisora de radio sintonizada no emitiera boletines de tráfico, en la pantalla se mostrará **NO TP**.

Un boletín de tráfico entrante interrumpe automáticamente la reproducción o la audición de una emisora de radio que no esté emitiendo un boletín de tráfico en ese momento. En la pantalla se visualizará **INFO nombre de emisora**. Después de terminar el boletín de tráfico, el equipo reanuda automáticamente la reproducción interrumpida.

Aviso

Algunas emisoras de radio se identifican de forma engañosa como emisora de boletines de tráfico. Por ello, no se trata de un error del equipo que no haya boletín de tráfico en tales emisoras.

Reproductor de CD

Manejo

Indicaciones respecto al tratamiento de CDs

En el lector interno únicamente se pueden reproducir CD-ROM, CD-R, CD-RW.

Introducir un CD
Meta un CD con la cara impresa hacia arriba todo lo necesario en el cajetín de CD 10 hasta que sea introducido automáticamente.

La reproducción se iniciará automáticamente.

Retirar el CD
Pulse la tecla ⏏ y se expulsará el CD.

Si no se retira el CD "expulsado" en menos de 10 segundos, se introducirá nuevamente por razones de seguridad.

Teclas en el equipo para controlar las fuentes de audio actuales
Las teclas de búsqueda del equipo ⏮ o ⏭ actúan siempre sobre la fuente de audio que actualmente se está escuchando, sin tener importancia ninguna el menú en el que usted se encuentre actualmente.

⏮ - pulsar brevemente durante los primeros 2 s de la reproducción para volver al inicio del título o capítulo anterior; si se pulsa después de los primeros 2 s, se vuelve al inicio del título o capítulo actual.

⏭ - pulsar brevemente para cambiar al principio del título o capítulo siguiente, la presión repetida cambia al principio del título o capítulo siguiente.

Cambiar entre fuentes de audio
Pulse la tecla MEDIA a fin de elegir la fuente a reproducir: **CD** (lector de CD interno), **EXT** (cambiador de CDs, siempre que esté conectado al equipo) o **AUX**.

! ATENCIÓN

El reproductor de CD es un producto láser. Este producto láser ha sido clasificado hasta la fecha de fabricación en concordancia con las normas nacionales e internacionales DIN EN 60825-1 : 2008-05 y DHHS Rules 21 CFR, Subchapter J como producto láser clase 1. El rayo láser en este producto láser de categoría 1 es tan débil que no representa ningún peligro si se utiliza adecuadamente. Este producto ha sido diseñado de tal forma que el rayo láser se limita al interior del equipo. Pero esto no quiere decir que el láser integrado en la carcasa sin su carcasa no se pueda clasificar como un producto láser de una categoría superior. Por este motivo, no se debería abrir la carcasa del equipo bajo ningún concepto.

! CUIDADO

- No utilice nunca para la reproducción en la unidad interna discos CD marcados con la indicación "No introducir en la unidad de disco sin cajón" o *Eco Disc*.
- Después de accionar la tecla ⏏ pasan algunos segundos hasta que se expulsa el CD. Durante este tiempo está abierta la protección delante del cajetín de CD.
- Espere sin falta la expulsión del CD antes de intentar introducir un nuevo CD. De lo contrario, se puede dañar la unidad de disco del equipo.
- Un CD sucio, dañado mecánicamente, no legible o mal introducido puede causar problemas de reproducción. Por este motivo, el CD puede no ser reproducible o pueden darse saltos en la reproducción. Compruebe el CD e introdúzcalo correctamente en el equipo. En caso de problemas persistentes, pruebe otro CD y, en caso necesario, acuda a un taller especializado.
- No se aceptan más CD cuando la temperatura interior del equipo es demasiado alta. El equipo conmuta al último estado operativo activo.
- No limpie nunca la superficie del CD con líquidos como gasolina, disolventes de pintura o productos de limpieza para discos de vinilo, ya que podrían dañarlo.
- ¡Jamás se debe exponer un CD a la radiación solar directa!
- Grabar el CD sólo con las herramientas de grabación apropiadas.
- ¡No pegar nada en el CD!

i Aviso

- Al conducir sobre carreteras malas o no pavimentadas y con una alta intensidad de vibraciones puede haber saltos en la reproducción.
- Con el frío o la lluvia se puede precipitar humedad en el equipo (condensación). Esto puede crear saltos en la reproducción o impedir la reproducción. En tal caso se debe esperar hasta que la humedad se haya fugado.

▪ Si un CD estuviera sucio, no lo limpie nunca con movimientos en círculos, sino desde dentro hacia fuera. Para ello, utilice un paño suave y sin pelusa. En caso de mucha suciedad, le recomendamos limpiar el CD con un limpiador de CD convencional y luego dejarlo secar.
▪ En algunos casos no se pueden leer o sólo parcialmente los CD con protección anticopia y los CD-R y CD-RW de grabación casera.
▪ Tenga en cuenta también las demás instrucciones respecto al modo MP3.
▪ Se deben cumplir las normas legales nacionales vigentes en su país sobre propiedad intelectual.
▪ El reproductor de CD no contiene componentes que requieran un mantenimiento o se puedan reparar. Si el reproductor de CD no funciona, acuda a un taller especializado.
▪ Si no retira el CD extraído, éste será introducido de nuevo automáticamente por razones de seguridad.
▪ Si antes de pasar al modo CD había sintonizada una emisora de boletines de tráfico, la reproducción del CD será interrumpida durante los boletines de tráfico y el equipo pasará a modo Radio. Después de terminar el boletín de tráfico, el equipo reanudará la reproducción del CD.

Indicaciones generales respecto al servicio de MP3

Requisitos de los archivos MP3 y los soportes de MP3
› CD-ROM, CD-R, CD-RW con una capacidad de 650 MB y 700 MB.
› Los CDs deben cumplir el estándar ISO 9660 Level 2 al igual que el sistema de ficheros Joliet (single session y multisession).
› Los nombres de fichero no deben tener más de 64 caracteres.
› La estructura de directorio está limitada a una profundidad de 8 niveles de directorios.
› Se puede visualizar el nombre del artista, del álbum y del título del archivo MP3 reproducido, siempre que esta información exista en forma del denominado ID3-Tag. De no existir un ID3-Tag, se visualizará el nombre del directorio o del archivo.
› Para cambiar de carpetas o listas de reproducción (si las hubiera en el CD), pulse la tecla de función para el símbolo de carpeta con la flecha 8 (válido sólo para archivos MP3).

Tasa de bit (flujo de datos por unidad de tiempo)
› El equipo soporta archivos MP3 con tasas de bit de entre 32 y 320 kbit/s, al igual que también archivos MP3 con tasa de bit variable.
› En ficheros con tasa de bit variable puede que la reproducción de la duración sea inexacta.

Función SCAN

Reproducción consecutiva de los títulos durante sus primeros 10 segundos.

› Pulse el botón de menú 2 para comenzar con la búsqueda en el CD.
› Para volver al modo normal, hay que volver a pulsar el botón de menú 2.
› Para seleccionar el título anterior o posterior, pulse la tecla ◁ o ▷.

Función MIX

Reproducción del título por orden aleatorio.

› Pulse el botón de menú 2 para abrir un menú para la reproducción del CD.
› La activación/desactivación de la función se realiza pulsando la tecla de función **MIX** 8.
› Pulsando de nuevo **MIX** 8 se selecciona un menú adicional para la reproducción aleatoria, si está disponible esta opción.

MIX
La función **MIX** activada se resalta con un subrayado.

› **MIX CD** - reproducción de los títulos del CD siguiendo un orden aleatorio;
› **MIX FOLDER** - reproducción de títulos en orden aleatorio dentro de una carpeta (folder) determinada;
› **MIX PLAYLIST** - reproducción de la lista de reproducción (carpeta de títulos seleccionados de distintas carpetas memorizada en el CD). Se visualizará únicamente cuando el CD reproducido disponga de una lista de reproducción.

Función INF

La visualización de información relativa al título MP3 reproducido, procedente del ID3-Tag. El texto de información está limitado por la longitud de la línea en la pantalla.

› Pulse el botón de menú 2 para abrir un menú para la reproducción del CD.
› La activación de la función se realiza pulsando la tecla de función **INF** 8.

Función SCR

La visualización de información completa relativa al título MP3 reproducido, procedente del ID3-Tag. El texto de información se muestra por pasos y de manera repetitiva en la línea de la pantalla.

La función está disponible solamente con la función activada **INF**.

› Pulse el botón de menú 2 para abrir un menú para la reproducción del CD.
› La activación de la función se realiza pulsando la tecla de función **SCR** 8.

Fuentes externas

Manejo

Indicaciones y manipulación de fuentes externas

Una fuente de audio externa conectada a través de la entrada AUX-IN se puede reproducir en el vehículo a través del equipo.

Las fuentes de audio externas **no se pueden** gestionar a través del equipo.

En todo momento se puede seleccionar otra fuente de audio en el equipo. Mientras no se desactive la fuente de audio externa, esta seguirá activa en un segundo plano.

El manejo de la fuente de audio externa puede consultarse en el manual de instrucciones del respectivo fabricante.

Condiciones para una conexión satisfactoria
Para conectar fuentes de audio externas a través de la entrada AUX-IN se utiliza la clavija jack estándar de 3,5 mm. Si la fuente de audio externa no dispusiese de esta clavija jack, se deberá utilizar un adaptador.

- Sólo se pueden conectar equipos USB según la especificación 2.0.
- La versión de la tabla de asignación de archivos FAT (File Allocation Table) del equipo conectado debe ser FAT16 (< 2 GB) o FAT32 (> 2 GB).
- Al reproducir desde un equipo con disco duro grande (HDD), en el que se encuentra una gran cantidad de datos, puede que haya un retardo de tiempo al leer la sinopsis de los ficheros de música.
- Al reproducir desde un equipo de complicada estructura de carpetas, puede que haya un retardo de tiempo al leer la sinopsis de los ficheros de música.
- La estructura de carpetas del equipo conectado no debiera sobrepasar una profundidad de ocho planos. Una carpeta no deberá contener más de 1000 ficheros.
- Para la conexión del equipo no se debe utilizar ningún cable prolongador USB ni un distribuidor USB (HUB).

Adaptador
Le recomendamos comprar un adaptador para la conexión de dispositivos USB, dispositivos con salida Mini-USB o iPod de la gama de accesorios originales ŠKODA.

Ajustar el volumen sonoro de la fuente de audio externa
El volumen sonoro de la fuente de audio externa se puede ajustar por medio del regulador del volumen en el equipo.

En función de la fuente de audio conectada se puede regular el volumen sonoro de salida en la fuente de audio externa.

Además, se puede modificar la sensibilidad de entrada de la fuente de audio externa » página 4, *AUX*con el fin de adaptar el volumen sonoro de la fuente de audio externa a las restantes fuentes de audio o evitar distorsiones.

ATENCIÓN

- En ningún caso se deben depositar las fuentes externas sobre el tablero de instrumentos. En caso de un movimiento de conducción brusco, podrían moverse a través del habitáculo y herir a sus ocupantes.
- En ningún caso se deben depositar las fuentes externas cerca de los airbags. Al activarse el airbag podrían catapultarse en la dirección del habitáculo y herir a los ocupantes.
- Durante la marcha no está permitido sostener las fuentes externas en la mano o sobre las rodillas. En caso de un movimiento de conducción brusco, podrían moverse a través del habitáculo y herir a sus ocupantes.
- Colocar el cable de empalme de la fuente externa de tal modo de que no estorbe durante la conducción.

CUIDADO

¡La entrada AUX-IN sólo se debe utilizar para fuentes de audio!

Aviso

- El manejo de la fuente externa puede consultarse en el manual de instrucciones del respectivo fabricante.
- Si a través de AUX-IN se ha conectado una fuente de audio externa que dispone de un adaptador para la alimentación de corriente externa, puede que se perturbe la señal audio. Esto depende de la calidad del adaptador utilizado.

Entrada AUX-IN

La entrada para fuentes de audio externas AUX-IN se ubica debajo del apoyabrazos delantero y está marcado con el rótulo **AUX**.

› Activar la entrada AUX-IN pulsando la tecla MEDIA y, a continuación, pulsando ligeramente la tecla de función AUX.

Después de conectar la fuente, se inicia la reproducción automáticamente.

Las fuentes de audio externas que están conectadas a la entrada AUX-IN **no se pueden** gestionar a través del equipo.

ŠKODA AUTO a.s. trabaja permanentemente en el perfeccionamiento técnico de todos sus tipos y modelos. Le rogamos tenga comprensión de que, por este motivo, pueda variar en todo momento el volumen de suministro con respecto a la forma, equipamiento y técnica de los vehículos. Los datos sobre volumen de aspecto, rendimiento, medidas, pesos, normas y funciones del vehículos corresponden al estado de información al cierre de la edición. Algunos equipamientos se implementan posteriormente o sólo se ofrecen en determinados mercados; le facilitarán esta información los concesionarios ŠKODA. Por ello no pueden realizarse reclamaciones basadas en los datos, ilustraciones y descripciones que contiene este manual.

Queda prohibida la reproducción, copia, traducción o cualquier otro uso, incluso parcial, sin la autorización por escrito de ŠKODA AUTO a. s.

ŠKODA AUTO a. s. se reserva expresamente todos los derechos de acuerdo con la Ley de Propiedad Intelectual.

Queda reservado el derecho a efectuar cualquier modificación.

Editado por: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2013

www.skoda-auto.com

Blues: Fabia, Roomster, Praktik, Rapid
Rádio španělsky 11.2013
S00.5615.01.60
5J0 012 760 CD